◆ 동음이의어(同音異義語)란?

읽는 방법은 같지만 한자와 의미가 다른 단어를 **동음이의어**라고 해요.

예를 들어 **「かんじ」**라고 읽는 단어는 **漢字(한자)** 도 있고

感じ(느낌) 도 있어요. 이 두 단어 외에도 **「かんじ」**라는

단어가 더 있어요. 일본어는 특히 **동음이의어가 많은 언어**예요.

· **동음이의어의 구체적인 예**

花 꽃

鼻 코

自信 자신

地震 지진

紙 종이

髪 머리카락

暑い 덥다

熱い 뜨겁다

동음이의어는 발음이 같아서 단어만 들으면 구별이 안 될 수도 있어요. 동음이의어는 **문장 속에서, 문맥에서** 그 의미가 정확해져요.

◆ 왜 일본어는 동음이의어가 많나?

일본어에 동음이의어가 많은 이유 중 하나는,

일본어는 발음 종류가 적기 때문이라는 거예요.

일본어는 **모음이 あ・い・う・え・お 5 개** 밖에 없어요.

이렇게 발음 종류가 적은데 비해 단어는 시대가 변해감에 따라 점점 늘어났죠.

그래서 일본어에 동음이의어가 많아졌어요.

동음이의어를 몇 개 공부해 봅시다!

【関心／感心】

かんしん
関心 관심

わたし に ほんぶんか かんしん
私は日本文化に関心があります。
저는 일본 문화에 관심이 있습니다.

かんしん
感心 감동

おそ べんきょう むすめ かんしん
遅くまで勉強する娘に感心した。
늦게까지 공부하는 딸에게 감동했다.

感心은 「**마음이 감동하다**」라는 뜻이에요.
「대단하다~ 훌륭하다~」처럼 마음이 감동할 때 사용해요.

【公園／公演】

こうえん
公園 공원

こ こうえん あそ
子どもと公園で遊びました。
아이와 공원에서 놀았습니다.

こうえん
公演 공연

こうえん はじ い
クラシックの公演に初めて行きました。
클래식 공연에 처음 갔습니다.

演은 「**연기, 연주**」같은 단어에 사용하는 한자예요.
公演은 연극, 음악, 춤 등을 관객 앞에서 보여주는 것을 말해요.

【早い／速い】

はや
早い 빠르다 (시간)

さいきん じかん はや
最近、時間がたつのが早い。
요즈음 시간 지나가는 것이 빠르다.

はや
速い 빠르다 (속도)

くるま にほん いちばん はや
この車は日本で一番速いんです。
이 차는 일본에서 제일 빠릅니다.

早い는 **시간**이 빠르다는 의미로 사용해요.
速い는 **속도**가 빠르다는 의미로 사용해요.

【易しい／優しい】

やさ
易しい 쉽다

にほんごは やさしいです。
日本語は易しいです。
일본어는 쉽습니다.

やさ
優しい 상냥하다

かのじょは てんしのように やさしいです。
彼女は天使のように優しいです。
그녀는 천사처럼 상냥합니다.

優しい는 **성격**을 나타내는 말 중 하나예요.
따뜻한 마음씨를 가진 성격이죠.

【泣く／鳴く】

な
泣く 울다

あかちゃんが おおきい こえで ないている。
赤ちゃんが大きい声で泣いている。
아기가 큰 소리로 울고 있다.

な
鳴く (동물이) 울다

ねこが おおきい こえで ないている。
ねこが大きい声で鳴いている。
고양이가 큰 소리로 울고 있다.

泣く는 **슬플 때, 감동했을 때 눈물을 흘리는 것**을 말해요.
鳴く는 강아지, 새, 벌레 등 **동물이 소리를 내는 것**을 말해요.

【科学／化学】

かがく
科学 과학

しょうらいは かがくしゃになりたい。
将来は科学者になりたい。
장래에 과학자가 되고 싶다.

かがく
化学 화학

かがくや すうがくなどの りけいかもくが きらいだ。
化学や数学などの理系科目が嫌いだ。
화학이나 수학 등 이과 과목을 싫어한다.

科学／化学 는 의미도 비슷해서 문장 속에서도 구별하기 어려울 때가 있어요.
그럴 때는 **化**가 훈독이 **ば(ける)**이니까, **化学**를 「**ばけがく**」, **科学**를 「**サイエンス**」
라고 다른 말로 바꿔서 말하기도 해요.